

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

COLUMBUS

Ohio and Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! www.laprensa1.com

Febrero 20, 2009 Spanglish Lazo Cultural Edition Vol. 5, No. 2 (LP1)

Special Edition of **La Prensa** for **Lazo Cultural**

.33¢
each · cada uno
per dozen

MIX 'n MATCH
When you buy 1 dozen
Cuando compras 1 docena

Conchas. White Chocolate Yellow Rosa
Polvorones. White Chocolate Yellow Pink
Bolillos. White and Wheat

Mix and match any way you like
No substitutions

Prices subject to change without notice.

4300 West Vernor Hwy.
Detroit • 313-554-0001

MEXICANTOWN
BAKERY



Carla Soto

Mundial: EEUU define sedes para eliminatoria

El 11 de febrero del 2009 (AP): El miércoles, Estados Unidos se impuso a México por 2-0 en Columbus Ohio.

Estados Unidos, que debutó el miércoles con el pie derecho en el hexagonal definitivo de las eliminatorias de la Concacaf, definió que Chicago, Utah y Washington, D.C. serán las sedes de otros cotejos como local.

Los estadounidenses enfrentarán a Honduras el 6 de junio, en el Soldier Field de Chicago; se medirán a El Salvador en el Rio Tinto Stadium de Sandy, Utah, el 5 de septiembre, y recibirán a Costa Rica el 14 de octubre, en el RFK Stadium de la capital.

La Federación Estadounidense de Fútbol había anunciado ya que el duelo del 1 de abril contra Trinidad y Tobago se realizaría en el Reliant Stadium de Nashville, Tennesí. *Foto de parte de Rico de La Prensa.*



Carla's Corner

Por Carla Soto-Cruz
La Prensa Associate Editor

Lo mejor de la semana

1. La actriz *Salma Hayek* se casó el pasado fin de semana con el multimillonario francés François-Henri Pinault, en una ceremonia realizada en París. La boda se realizó en la alcaldía del distrito VI de París, a las 11:00 del 14 de febrero, en un clima de total intimidad. La actriz mexicana y el presidente del grupo PPR, se conocieron en Venecia (Italia) en 2006, y 11 meses más tarde anunciaron sus planes de boda, que fueron cancelados a mediados del año pasado por Hayek por una infidelidad de Pinault.

La pareja ya tiene una hija, Valentina Paloma, de un año, y circulan rumores de que Salma está nuevamente embarazada

2. La actriz *Angélica Rivera* desmintió que ella y el gobernador del Estado de México, Enrique Peña Nieto hayan terminado su relación. La pareja fue sorprendida la

(Continúa en la p. LP3)

FIESTA LUNCH BUFFET ONLY \$5.95

SERVING A VARIETY OF TRADITIONAL MEXICAN DISHES.

Monday thru Friday Lunch 10:30 am to 2 pm

Saturday & Sunday Buffet featuring Menudo & Caldo - only \$7.95

We also offer Carry-Out, Dine-In, Banquet Facilities, Fiesta Trays, and Catering.

ARMANDO'S
Mexican Restaurant & Catering

DETROIT • MEXICANTOWN
4242 W. Vernor Hwy.
313.554.0666
www.mexicantown.com

Since 1977

BURKETT
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

¡ Tenemos todo para Taquerías, Mariscos, Tex-Mex, y toda clases de restaurantes!

• Amador Reyna Jr. • 800.828.8564

PARA TODA LA FAMILIA



Amor imposible

por Esther Alvarado
ilustrado por Sharon Kroner

Tras una explosión de gases y polvo cósmico, se formaron el Sol y los planetas, y desde entonces, siempre están en movimiento alrededor del sol y cada uno recorre su propia ruta.

En un planeta llamado Tierra, o planeta azul, gracias a su atmósfera de oxígeno, hidrógeno y nitrógeno se formó la vida, y es el hogar de millones de seres humanos, animales y plantas.

Siempre se repite un ciclo: el sol sube al cielo para formar los días y se oculta en las tardes para dar paso a las noches. Es entonces cuando aparece la Luna, un satélite que siempre viaja junto a la tierra, que se muestra iluminada por el reflejo del sol.

Un día, el Sol nació como siempre y vio que en el cielo estaba ella, la Luna, le sorprendió que estuviera ahí en pleno día. La observó detenidamente, era muy bonita, luminosa, chiquita, con el dibujo de su superficie de roca.

—¿Qué haces aquí? —le preguntó— ¿No se supone que tú apareces de noche? ¿Se hizo tarde acaso, o es que has olvidado cómo quedarte en tu casa nocturna?

La Luna sonrió muy coqueta y le dijo que sólo se trataba de una pequeña travessura, que se quedó para admirar el esplendor del día, para mirar los colores y sentir su calor. Pero lo cierto es que ella estaba enamorada del Sol y el deseo de estar con él hizo que demorara en ocultarse. Sin embargo, tuvo que irse pronto, porque sabía que los días no son lugar para ella.

Poco tiempo después, la Luna se preparaba para brillar en el firmamento, era una noche tibia y se puso un vestido de plata para bailar con las estrellas. De pronto, se sorprendió cuando advirtió que el Sol estaba frente a ella

—¿Todavía estás aquí? —le preguntó— hace ya mucho que debías estar oculto tras las montañas.

—Estoy esperándote para hablar contigo— respondió el Sol.

—Dime.

—Desde aquella mañana, cuando platicamos por primera vez, siento que mi calor ya no es el mismo porque tú me haces falta. Hoy vine a decirte que te amo, que deseo que estemos juntos para siempre.

—Yo también te quiero —dijo emocionada la Luna—, pero tú sabes que nuestro amor es imposible. Es triste, pero nosotros nunca podremos estar juntos, nos separan las órbitas y el cosmos, porque mientras tú brillas siempre, yo sólo soy mitad día y la otra mitad soy noche.

—Existo para quererte, tú eres mi luz —exclamó el Sol

—Yo no tengo luz —musitó la Luna— mi brillo es el reflejo de tu luz. Tú siempre estás ahí, pero yo debo viajar siempre junto a la tierra.

—Pero soy grande y poderoso, tal vez pueda traer contigo

—No es posible, hay una fuerza que me hace girar siempre alrededor de mi planeta.

El Sol entristeció porque se dio cuenta de que ella tenía razón y que nunca podrían estar juntos, que el cosmos los destinaba a vivir separados.

—Es verdad lo que dices Luna, podremos vernos nada más en los breves momentos en que te ocultas tarde.

—Pero nos amaremos desde lejos, mi querido Sol, con la mirada expectante del nuevo amanecer.

El Sol bajó la mirada y sus rayos de fuego se tornaron más intensos, la Luna lloró y sus lágrimas formaron en la tierra un sendero luminoso.

Sonaban en silencio con su amor y se miraban a veces en el alba o en el ocaso.

Un día, la Luna escribió este poema en las nubes, justo cuando despertaba la aurora:

*Cierra tus ojos para sentir la noche
abre tus manos para tocar el cielo
abre la puerta de tu corazón
y guarda la luna dentro de tu alma*

Cuando el Sol lo leyó se sintió profundamente emocionado, no pudo contener la fuerza de su cariño, extendió entonces sus largas llamas y tomó a la Luna entre sus brazos y se unieron en un beso.

Durante algunos minutos el día se hizo noche, el amor cubrió el universo y mientras tanto, los humanos desde la tierra miraban hacia el cielo y se preguntaban:

—¿Cuánto tiempo durará el eclipse?

El sistema decimal moderno comenzó cuando los humanos empezaron a contar con los dedos y como tenemos 10 dedos nuestro sistema matemático está basado en 10. La relación entre dedos y números es muy antigua. Hoy en día la palabra latina para dedos, que es *digitos*, se usa para referirse a números también.



Las tribus indígenas de Papua, Nueva Guinea, en las islas del Océano Pacífico, tienen por lo

menos 900 diferentes maneras para contar. Muchas tribus cuentan usando más de 10 dedos y no tienen base 10. Otras tribus cuentan con los dedos de las manos y de los pies dándoles una base de 20. La palabra que usan para 10 es "dos manos". Para 15 es "dos manos y un pie" y para 20 es "un hombre".

Puedes aprender la tabla de multiplicar por 9 usando tus dedos. Primero pon tus manos enfrente de tu cara, extiende los 10 dedos y cuenta empezando con la mano izquierda. Por ejemplo, para multiplicar 9 x 7, dobla el séptimo dedo. Ahora tienes 6 dedos a la izquierda y 3 a la derecha. Cuando pones el 6 y 3 juntos te da 63, 9 x 7 = 63. Para multiplicar 9 x 5, dobla el quinto dedo. El resultado es 45, 9 x 5 = 45. ¡Qué fácil!



Sopa de letras



Encuentra las palabras de forma vertical, horizontal, diagonal y en reverso. Cuando hayas encontrado todas las palabras, une de manera horizontal las letras que quedan para encontrar el mensaje secreto.

- AMIGOS
- AMISTAD
- AMOR
- AÑO NUEVO
- BONDAD
- CHOCOLATE
- CORAZÓN
- CUPIDO
- DULCES
- FELICIDAD
- FLECHA
- FLORES
- INVIERNO
- NIEVE
- PRIMERO
- REGALO
- ROJO
- ROMANCE
- ROSADO
- VALENTIN

TRABALENGUAS

¡Asombra a tus amigos diciendo estos trabalenguas 5 veces!

El vino vino, pero el vino no vino vino. El vino vino vinagre.

Poquito a poquito Paquito empaqa poquitas copitas en pocos paquetes.



por Adrián Ramos

CRÍTICA

“Esperando a Papá” por René Colato Laínez es un hermoso libro que nos llena de emoción y de lágrimas los ojos. Beto es un niño inmigrante de El Salvador que tuvo que abandonar su patria y a su papá debido a los problemas políticos de su país. Con la ayuda de varias personas, la familia se vuelve a reunir. Colato Laínez tiene mucha sensibilidad exponiendo la experiencia de un niño inmigrante y las razones por las cuales muchas familias se separan. (Piñata Books)



Si te gusta ¡YO SÉ!, también te va a gustar **IGUANA** – 32 páginas entretenidas y educativas que llegan a tu buzón cada dos meses. IGUANA contiene cuentos, poemas, artículos de ciencia, mitología, entrevistas, historia, recetas, juegos y mucha diversión. Precio especial de \$24.95 al año si escribes “Me gusta ¡yo sé!” en tu forma de suscripción. Para suscribirte visita:



www.IGUANAREVISTA.com

Carla's Corner

(Continuación de p. LP1)

semana pasada en un centro comercial de la Ciudad de México, muy juntitos y fuertemente custodiados por sus guardaespaldas.

Hay quienes aseguran que Rivera y Nieto están preparando su matrimonio en secreto, pero la actriz ha negado los rumores.

3. El actor venezolano *Fernando Carrillo* arremetió en contra de una publicación que aseguró que él recurrió a un vientre de alquiler para ser papá de su pequeño Ángel Gabriel. Según el actor, su bebé, que nació el pasado mes de noviembre, vive con su mamá Mar Ramos y fue concebido en una noche de pasión.

"No estoy en contra de la gente que ha alquilado un vientre, pero hay que tener hijos responsablemente", señaló Carrillo

4. Los actores *Eduardo Santamarina* y *Mayrín Villanueva* contraerán matrimonio el próximo 28 de febrero en una ceremonia íntima, según reveló el propio actor.

"Fuimos a un concierto de Luis Miguel en el Auditorio Nacional, y fue ahí que acordamos casarnos el 28 de febrero. Las canciones de Luis mi me la prepararon", comentó Santamarina al blog Vida de Celebridad.

"Será una ceremonia íntima, con pocos invitados, familiares y amigos muy cercanos. Nuestros hermanos serán nuestros testigos", añadió. La pareja anunció el mes pasado que esperan una hija, y cuyo nacimiento está programado

para agosto próximo

5. El cantante *Ricardo Arjona* sigue sin querer pagar la pensión a su ex mujer, Leslie Torres, a quien ahora ha demandado acusándola de bigamia. Según los abogados de Arjona, su matrimonio con Leslie, con quien tuvo dos hijos, 'no es válido', ya que ella estaba casada anteriormente con un canadiense del que 'no se divorció'.

Los mejores chistes de la semana

• ¡, l buen hombre, era solo una broma, ahorita Un señor de mediana edad lleva una hora sentado en un bar mirando la copa sin beberla, cuando llega un camionero alto y gordo y se bebe la copa de un solo trago. El pobre hombre se echa a llorar, y el camionero le dice:

amos e pido otra copa!
El señor le contesta: No, no es eso, es que hoy ha sido el peor día de mi vida.

Primeramente, llego tarde al trabajo y me despiden. Luego, al llegar donde había dejado mi coche, veo que se lo habían robado. Camino a mi casa y veo a mi mujer con otro hombre, y me vengo para acá, y cuando por fin iba a terminar con todo esto, llega usted y se toma mi veneno.

• *Estaban 3 locos en un avión con tremendo alboroto, y de repente el piloto le dice al copiloto:*

Vaya a ver que les pasa a esos tipos. Y el copiloto se dirige a los locos, y vuelve a la cabina de pilotaje. El piloto le pregunta:

¿Qué hiciste para que se quedaran

quietos?

Nos pusimos a jugar a la escuelita y les mande tareas.

Cinco minutos después, se vuelven a alborotar y el piloto le dice al copiloto:

Vaya a ver que les pasa a esos tipos esta vez.

El copiloto se va y regresa y el piloto le pregunta:

¿Qué hiciste?

Revisé sus tareas y como las hicieron bien, les abrí la puerta y se fueron al recreo.

• Se encuentran dos amigos y dice uno: No sé qué hacer con mi bisabuelo, se come las uñas todo el tiempo. Al mío le pasa igual, y le quite la maña en un momento.
¿Cómo? ¿Le amarraste las manos?
No, le escondí los dientes.

• *El jefe, enfadado le dice a la secretaria:*
-¿Es que no oye el teléfono señorita?
¿Por qué no contesta?
-¿Para qué, si todas las llamadas son para usted?

• Esto es un matrimonio, que desde hace tiempo deseaban tener un hijo, y después de los años, lo consiguen. Pasan un año, dos, tres, y el niño no habla, a los cinco años, el niño dice,

"Abuelito", y después de dos días el abuelo se muere.

El padre, piensa:
- No puede ser que este niño traiga la mala suerte. Ha sido una casualidad. Pasa un año más, dos, tres, cuatro y a los cinco años, el niño dice, "Abuelita", y a los dos días se muere la abuela.

El padre diciendo:
- Este niño definitivamente, trae mala suerte. Cualquier día dirá Papá y me tocara a mí, ya verás. Pasa un año, dos, tres, cuatro, cinco, y el niño dice, "Papá".

Y el padre piensa:
- Ya me ha tocado a mí.
El padre, deja todo preparado y a los dos días se muere el vecino de enfrente.

BUY THIS SPACE!
La Prensa
313-729-4435
Visit us at
www.laprensa1.com

La Prensa is in need of sales and distribution personnel throughout Michigan and Ohio. If you want to make extra money, contact Rico at 313-729-4435 or 419-870-6565.



Writers, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to: rico@laprensa1.com

It doesn't exist unless you have read it in *La Prensa*—
Tinta con Sabor!



STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

La Prensa has been publishing since 1989 and prints **12,000** issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web Press of Davisburg MI at 810-664-7403. In addition, Mid-month, *La Prensa* is part of the monthly publication *Lazo Cultural*, which prints **10,000**. *La Prensa* has a **92% pick up rate** with a readership multiple of 3.6, yielding in a **total** weekly readership figure of **63,680**, including **14,000 weekly visits** at www.laprensa1.com. ue readers at www.laprensa1.com.



La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen
Olga Castilleja

Editorial:

Carla Soto-Cruz
Rico rico@laprensa1.com
Davide García
Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz

Advertising:

Nanette Nieto 313-729-4435
Rico 313-729-4435

Distribution:

Wally Rodela, Rico, & Olgita
Mónica
Luis

Publisher

Chief Financial Officer
Manager

Associate Editor
313-729-4435

Cartoonist, *Spanglish, Pau & Yami*

Graphics Manager & Webmaster

Marketing Manager
Cacographer, Layout & Sales

NW Ohio & SE Michigan
Central Ohio
NE Ohio

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 313.729.4435 • Fax: Please use e-mail address below

DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution

SALES: 313.729.4435 •

E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensa1.com •**

Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2007

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209

Sales Representatives:
Carla /Marisol

313.729.4435

We accept: Discover, Visa, & MC





Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors/CR

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176



SUPPLIER OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

WE DO WHOLESALE!

• Motors
• Transmissions
• Alternators
• Starters

PARTS GALORE

• Radiators
• Batteries
• Tires
• Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION

- 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944 •
- 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700 •

Las Palmas
en El Suckney Banquet Hall 3247 Suckney Ave en Toledo Ohio
Domingo 1 de Marzo del 2009
GRAN Baile de 8pm hasta las 2am

El Baile más grande del Año Traigan Propia Bebida

Midwest Musica presenta
AUTORIDAD DE LA SIERRA

Revelde Norteño
Aguitillas \$20 Boletos de Preventa \$15 en la Puerta
Únase en Propia Bebida
Solamente 150 Boletos de Pre-Venta

Mayor info llame al 419-509-0938 o
www.midwestmusica.com

La Prensa Classifieds
313-729-4435

Sopa de Letras por Carla Soto

CAMA	CIELO	CONTROL	CULEBRA
CAMPANA	CEMENTO	CAMPESINO	CANDADO
CEBOLLA	CEREZA	COJIN	CALMA
C I E N	C O N T	R O L E	C T U C
A C A R	A M B C	A C O C	E R Z E
M E A C	U L E B	R A C R	R D C M
O C O Z	A R O C	L I A E	I O A E
T A C M	G E R L	C M N J	L M L N
E N A A	O C O A	I E D A	L O C T
D D M T	R B C C	A L C A	C O C A
U A D O	E C U L	T U R A	S M A R
L D S C	A M P A	N A B O	L O L A
A O M P	A A N A	T O M A	J A R A
A I E O	L A M P	A R C O	J I N S
Z O O L	E N T A	C E R I	T A R O
E N E A	L E J A	T E D E	E L O M
R B M A	N A C E	B O L A	A L E Y
E A C A	M P E S	I N O H	O M O E
C A M O	S A M A	R O N C	I M A N